L

AD.

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
26-09-1983
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

L. 15.676/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 1er août 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 50quater de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat", a donné le 31 août 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 1ste augustus 1983 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 50quater van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State", heeft de 31e augustus 1983 het volgend advies gegeven :

27 SEP 1983

Il va de soi que l'arrêté en projet n'a d'objet que si l'article 9 est maintenu dans le projet examiné par le Conseil d'Etat, section de législation, sous le n° L. 15.669/2/V.

PREAMBULE.

Le préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 30, alinéa 2, et l'article 31, modifié par la loi du ...;

Vu l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, notamment l'article 50quater, y inséré par l'arrêté royal du 17 novembre 1955;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Nos Ministres des Réformes institutionnelles et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,".

DISPOSITIF.

Article 1er.

La phrase liminaire de l'article devrait être rédigée comme suit :

.../...

"L'article 50quater de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat, y inséré par l'arrêté royal du 17 novembre 1955, est remplacé par la disposition suivante :".

Article 2.

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas la raison pour laquelle tous les membres du Gouvernement, et non seulement les ministres proposants, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Het spreekt vanzelf dat het ontworpen besluit slechts een onderwerp heeft indien artikel 9 wordt gehandhaafd in het ontwerp dat door de Raad van State, afdeling wetgeving, is onderzocht onder nr L. 15.669/2/V.

AANHEF.

De aanhef zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 30, tweede lid, en op artikel 31, gewijzigd bij de wet van ... ;

Gelet op het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, inzonderheid op artikel 50quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 november 1955;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Ministers van Institutionele Hervormingen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De inleidende volzin van het artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

.../...

"Artikel 50quater van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 17 november 1955, wordt vervangen door de volgende bepaling : ".

Artikel 2.

Het is de Raad van State niet duidelijk waarom alle leden van de Regering, en niet alleen de ministers die de tekst voordragen, elk wat hem betreft, belast zijn met de uitvoering van dit besluit.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANWELKENHUYZEN, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

De kamer was samengesteld uit

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. DUMONT, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. DUMONT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.